

DE ENGEL VAN YHWH



Hebreeën 1:1

Nadat God eertijds vele malen tot de vaders had gesproken in de profeten in vele porties en op vele manieren.

Kolossenzen 1:16 – 17,

want in Hem zijn alle dingen geschapen, die in de hemelen en die op de aarde zijn, de zichtbare en de onzichtbare, hetzij tronen, hetzij heerschappijen, hetzij overheden, hetzij machten; alle dingen zijn door Hem en tot Hem geschapen; en Hij is vóór alles en alle dingen hebben hun bestaan in Hem;

Johannes 1: 18,

Niemand heeft ooit God gezien; de eniggeboren Zoon, die aan de boezem des Vaders is, die heeft Hem doen kennen.

De Engel YHWH was volgens de Joodse theologie,

Hij die converseerde met Mozes en de Engel in wie G-d zijn naam had geplaatst. Het volgende uit de Zohar is in deze kwestie van belang :

Er is een man, als Hij een Man is, die een Engel is. **Deze Engel is Metatron, De Bewaarder van Israël**, Hij is een man naar de beeltenis van de Ene Heilige, Gezegend zij Hij, die een uitstraling is van Hem (van G-d); ja, Hij (de Metatron) is Jehovah. Van Hem kan niet gezegd worden Hij is geschapen, geformeerd of gemaakt; Maar Hij is de uitstraling van G-d.

RABBIJN -Kimchi

De Heer is de Koning Messias; Hij is ook de Engel van het verbond.

RABBIJN Aben Ezra De Heer is zowel de Goddelijke Majesteit als de Engel van het verbond., want de zin ervan is dubbel.

(De Plant Noe) Philo Judaeus

Voor hen die niet op de Zoon Zelf kunnen zien, Zie Hem in Zijn weerspiegeld licht, evenzo zien zij de beeltenis van G-d, Wie zijn Engel is, het Woord (Logos), als ELOHIM zelf.

De worsteling van Jakob.



Het aangezicht van ELOHIM

Gen 32:24-30

Jakob bleef alleen achter. **En een man worstelde met hem** tot het aanbreken van den dageraad. Toen hij zag dat hij Jakob niet kon overwinnen, greep hij zijn heup aan, zodat Jakobs heup ontwricht werd bij zijn worsteling met hem, en zeide: Laat mij gaan, want de dageraad is

aangebroken. Maar Jakob zeide: Ik laat u niet gaan, tenzij gij mij zegent. Daarop zeide hij tot hem: Hoe heet gij? Hij zeide: Jakob. Hij sprak: **Voortaan zult gij niet meer Jakob heten, maar Israel**; want gij hebt kloek gestreden met ELOHIM en met mensen, en de overhand behouden. Nu vroeg Jakob: Geef mij toch uw naam te kennen. Maar hij zeide: Wat vraagt gij naar mijn naam! En hij zegende hem aldaar. Daarom noemde Jakob die plaats Penuel (Hebr. Aangezicht van Elohim); want ik heb ELOHIM van aangezicht tot aangezicht gezien en er het leven afgebracht.

Hagar en de Engel = GEN 16:7-13

Maar de Engel van YHVH trof haar bij de waterbron in de woestijn, bij de bron op den weg naar Sjur, en Hij vroeg: Hagar, slavin van Sarai, van waar komt gij en waar gaat gij heen? Zij zeide: Voor Sarai, mijn meesteres, ben ik op de vlucht. De Engel Van YHVH zeide tot haar: Keer naar uw meesteres terug en laat u door haar kwellen. Verder zeide de Engel van YHVH tot haar: Een zeer talrijk kroost zal ik u schenken, zodat het vanwege de menigte niet geteld kan worden. Nog zeide de Engel van YHVH tot haar: Zie, gij zijt zwanger; gij zult een zoon baren en hem Ismael heten; want YHVH heeft naar uw kwelling gehoord uw zoon zal een mens als een woudezel zijn: zijn hand tegen allen en aller hand tegen hem, en tegenover al zijn broeders zal hij wonen Toen noemde zij YHVH, die tot haar gesproken had: Gij zijt De ELOHIM (EL) van mijn zien--want zij zeide: Heb ik ELOHIM gezien en ben ik na mijn zien toch nog in leven?

Abraham en de Engel

Gen. 12:7,

Toen verscheen YHVH aan Abram en zeide: "Aan uw nageslacht zal Ik dit land geven. En hij bouwde daar een altaar voor YHVH, die hem verschenen was.

Gen. 17:1-3,

Toen Abram negenennegentig jaar oud was, verscheen YHVH aan Abram en zeide tot hem: Ik ben ELOHIM, de Almachtige, *[El Shadday]*; wandel voor mijn aangezicht, en wees onberispelijk; Ik zal mijn verbond.

tussen Mij en u stellen, en u uitermate talrijk maken. “Toen wierp Abram zich op zijn aangezicht en ELOHIM sprak tot hem...

Jacob en de Engel

Toen hij van het aangezicht van Ezau wegluchtte naar zijn oom Laban in Haran, ervaarde Jakob nabij de stad Luz een krachtige droom. In zijn droom zag hij YHVH, boven een ladder, opklimmend naar de hemel en hem zegenen. YHVH beloofde met Jakob te zijn, hem te bewaren, hem niet te verlaten en hem terug naar zijn thuisland te brengen. Jakob zwoer een eed aan YHVH, waarbij hij YHVH als ELOHIM aanvaardde:

De ELOHIM van het huis van ELOHIM

GENESIS 31:11-13

En **de Engel Gods [Mal'ak HaElohim]** zeide tot mij in de droom: “Jacob.” En ik zeide: “Hier ben ik.” En Hij zeide: “Sla toch uw ogen op en zie toe: al de bokken die het kleinvee bespringen, zijn gestreept, gespikkeld en gevlekt, want Ik heb gezien alles wat Laban u aandoet. Ik ben de ELOHIM van Betel [El Bethel], waar gij een opgerichte steen gezalfd hebt, waar gij Mij een gelofte gedaan hebt; welnu, maak u reisvaardig, ga uit dit land weg en keer terug naar uw geboortegrond.”

De Engel van Verlossing

GENESIS 48: 15-16

De laatste verwijzing naar de Engel in Genesis is als Jacob de zonen van Jozef, Ephraïm en Manasseh zegent. Hier noemt Jacob uitdrukkelijk de ELOHIM van zijn vaders en de ELOHIM die hem zijn hele leven lang voedde tot op die dag, “**de Engel die mij vrijkocht.**” De connectie met de MESSIAS is onmiskenbaar (cf. Gal. 3:13; 4:5). In later gebruik werd, “de Engel die Vrijkoopt,” “de Engel van Verlossing.” genoemd. Van verder belang is dat de term voedde (als in de ELOHIM die gevoed heeft) betekend *gehoed* (als een herder). Het is klaarblijkelijk dat de Engel van Verlossing ook de Herder van Israël is. Dit verbindt hem zonder meer met de MESSIAS, als de Goede Herder. (Jn. 10:14). En hij

zegende Jozef en zei, : "ELOHIM, voor wie mijn vaderen Abraham en Izaak wandelden, de ELOHIM die mij heeft gevoed [*gehoed*] mijn leven lang tot op deze dag, de Engel die me van alle kwaad heeft verlost, zegen de jongens."

Mozes en de Engel

EXODUS 3

1 Mozes nu was gewoon de kudde van zijn schoonvader Jetro, de priester van Midjan, te hoeden. Eens, toen hij de kudde naar de overkant van de woestijn geleid had, kwam hij bijde berg van ELOHIM, Horeb. 2 Daar verscheen hem **de Engel van YHVH** als een vuurvlam midden uit een braamstruik. Hij keek toe, en zie, de braamstruik stond in brand, maar werd niet verteerd. 3 Mozes nu dacht: Laat ik toch dat wondere verschijnsel gaan bezien, waarom de braamstruik niet verbrandt. 4 Toen de YHVH zag, dat hij het ging bezien, riep ELOHIM hem uit de braamstruik toe: Mozes, Mozes! En hij antwoordde: Hier ben ik. 5 Daarop zeide Hij: Kom niet dichterbij: doe uw schoenen van uw voeten, want de plaats, waarop gij staat, is heilige grond.

Het getuigenis van de eerste gelovigen over de Engel

De eerste gemeente van ELOHIM in de eerste eeuw heeft aanvaard dat de Ene die vanuit de brandende braamstruik sprak, de Ene die de tien geboden vanaf de berg Sinaï sprak, de Ene die Israël door de wildernis leidde, de Ene die in gesprek was met Mozes, de MESSIAS was voor zijn menselijke geboorte. Paulus schreef bij voorbeeld:

1 Kor.10 : 1-4,

1Want ik stel er prijs op, broeders, dat gij weet, dat onze vaderen allen onder de wolk waren, allen door de zee heengingen, 2 allen zich in Mozes lieten dopen in de wolk en in de zee, 3 allen hetzelfde geestelijke voedsel aten, 4 en allen dezelfde geestelijke drank dronken, want zij dronken uit een geestelijke rots, welke met hen meeging, **en die rots was de MESSIAS.**

Stefanus' verdediging (Handelingen 7)

En toen er veertig jaren voorbijgegaan waren, verscheen hem in de woestijn van de berg Sinai **een engel in de vlam van een brandende braamstruik**. En toen Mozes dit zag, verwonderde hij zich over het gezicht, en toen hij erheen ging om het te onderzoeken, kwam een stem van YHVH (tot hem): Ik ben de ELOHIM uwer vaders, de ELOHIM van Abraham en Isaak en Jakob. En bevend van schrik durfde Mozes het niet onderzoeken. En YHVH zeide tot hem: Doe uw schoeisel van uw voeten, want de plaats, waar gij staat, is heilige grond. Ik heb de mishandeling van mijn volk in Egypte zeer wel gezien en Ik heb zijn zuchten gehoord en ben nedergedaald om hen te verlossen; en nu, kom hier, laat Ik u naar Egypte zenden.

Deze Mozes, die zij verloochend hadden door te zeggen: Wie heeft u tot overste en rechter aangesteld, heeft ELOHIM als een overste en bevrijder gezonden, **met de macht van de engel, die hem verschenen was in de braamstruik**. Deze heeft hen uitgeleid onder het verrichten van wonderen en tekenen in het land Egypte, in de Rode zee en in de woestijn, veertig jaren lang. Dit is die Mozes, die tot de kinderen Israëls gezegd heeft: **Een profeet gelijk mij zal ELOHIM u uit uw broeders doen opstaan. Deze is het, die in de vergadering in de woestijn met de engel was**, die tot hem sprak op de Sinai, en met onze vaders; en hij ontving levende woorden om die u te geven.

De Engel in de struik

Ex. 3:1-6,10-12,

1 Mozes nu was gewoon de kudde van zijn schoonvader Jetro, de priester van Midjan, te hoeden. Eens, toen hij de kudde naar de overkant van de woestijn geleid had, kwam hij bij de berg van ELOHIM, Horeb.

2 **Daar verscheen hem de Engel van YHVH** als een vuurvlam midden uit een braamstruik. Hij keek toe, en zie, de braamstruik stond in brand, maar werd niet verteerd.

3 Mozes nu dacht: Laat ik toch dat wondere verschijnsel gaan bezien, waarom de braamstruik niet verbrandt.

4 Toen YHVH zag, dat hij het ging bezien, riep ELOHIM hem uit de braamstruik toe: Mozes, Mozes! En hij antwoordde: Hier ben ik.

5 Daarop zeide Hij: Kom niet dichterbij: doe uw schoenen van uw voeten, want de plaats, waarop gij staat, is heilige grond.

6 Voorts zeide Hij: Ik ben de ELOHIM van uw vader, de ELOHIM van Abraham, de ELOHIM van Isaak en de ELOHIM van Jakob. Toen verborg Mozes zijn gelaat, want hij vreesde ELOHIM te aanschouwen.

10 Nu dan, ga, Ik zend u tot Farao, om mijn volk, de Israëlieten, uit Egypte te leiden.

11 Maar Mozes zeide tot ELOHIM: Wie ben ik, dat ik naar Farao zou gaan en de Israëlieten uit Egypte zou leiden?

12 Toen zeide Hij: Ik ben immers met u! En dit zal u het teken zijn, dat Ik u gezonden heb: wanneer gij het volk uit Egypte hebt geleid, zult gij YHVH dienen op deze berg.

De Engel in de wolk

Ex. 13:21,

YHVH ging voor hen uit, des daags in een wolkkolom om hen te leiden op de weg, en des nachts in een vuurkolom om hun voor te lichten, zodat zij dag en nacht konden voortgaan.

Ex. 14:19,

Toen verliet de Engel van ELOHIM, die vóór het leger van Israël uitging, zijn plaats en ging achter hen aan; ook verliet de wolkkolom haar plaats aan hun spits en ging achter hen staan.

Ex.14:24,

Toen dan, in de morgenwake, schouwde YHVH in vuurkolom en wolk naar het leger der Egyptenaren en bracht het leger der Egyptenaren in verwarring.

De Engel als de aanwezigheid van ELOHIM

In deze passages worden YHVH en de Engel van Zijn aanwezigheid onderscheiden van elkaar. Dit kan begrepen worden als we erkennen dat het bestaan van ELOHIM de Vader als de *El Shaddai* of *YHVH* van de Legerscharen gekend was door Israel.

Zij aanbaden YHVH van de legerscharen maar ze verstonden dat Hij met hen handelde en in hun aanwezigheid was in de persoon van Zijn boodschapper of Engel, die op een rechtschapen manier YHVH van de legerscharen en Zijn goddelijke natuur vertegenwoordigde.

Jesaja 63:8-9

Hij zeide: Zij zijn toch mijn volk, kinderen, die niet trouweloos worden, en Hij werd hun tot een Verlosser. In al hun benauwdheid was ook Hij benauwd, en **de Engel zijns aangezichts heeft hen gered**. In zijn liefde en in zijn mededogen heeft Hij zelf hen verlost en Hij hief hen op en droeg hen al de dagen van ouds.

Deut. 4:37,

Omdat Hij uw vaders heeft liefgehad en hun nakroost heeft uitverkoren, heeft Hij zelf u met zijn grote kracht uit Egypte geleid,

Numeri 20:16,

Toen riepen wij tot YHVH, en Hij hoorde onze stem, **zond een engel en leidde ons uit Egypte;**

De Engel die voor Israël wandelde in de wildernis

EXODUS 33:2-3,

Ik zal een engel voor uw aangezicht zenden en verdrijven de Kanaäniet, de Amoriet, de Hethiet, de Perizziet, de Chiwwiet en de Jebusiet, naar een land, vloeiende van melk en honig. Want Ik zal in uw midden niet optrekken, daar gij een hardnekkig volk zijt, opdat Ik u niet onderweg vertere.

EXODUS 23:20-23,

Zie, **Ik zend een engel vóór uw aangezicht**, om u te bewaren op de weg en om u te brengen naar de plaats, die Ik bereid heb. **Neem u voor hem in acht en luister naar hem**, wees tegen hem niet wederspanning, want hij zal uw overtredingen niet vergeven, **want mijn naam is in hem**. Maar indien gij aandachtig naar hem luistert, en alles doet, wat Ik zeg, zal Ik uw vijanden vijandig bejegenen, en benauwen die u benauwen. Want mijn engel zal voor uw aangezicht gaan en u brengen naar de Amoriet, de Hethiet, de Perizziet, de Kanaäniet, de Chiwwiet en de Jebusiet, en Ik zal hen vernietigen.

Alleen YHVH kan zonden vergeven

EXODUS 34,

En YHVH daalde neder in een wolk, stelde Zich daar bij hem en riep de naam van YHVH uit. YHVH ging aan hem voorbij en riep: YHVH, YHVH, ELOHIM, barmhartig en genadig, lankmoedig, groot van goedertierenheid en trouw, die goedertierenheid bestendigt aan duizenden, die ongerechtigheid, overtreding en zonde vergeeft; maar (de schuldige) houdt Hij zeker niet onschuldig, de ongerechtigheid der vadersen bezoekende aan kinderen en kindskinderen, aan het derde en vierde geslacht. Mozes knielde haastig ter aarde, boog zich neder

De Engel van het verbond

De Engel van YHVH was niet alleen de Engel van verlossing en de Engel van de aanwezigheid, maar Hij werd ook begrepen de Ene te zijn die het verbond met Israel op de Sinai gemaakt had.

In Maleachi 3:1 wordt geprofeteerd dat de Engel (of Boodschapper) van het verbond die Israël zocht, zou komen tot Zijn tempel. We weten dat de Boodschapper de MESSIAS was (zie Math. 11:10, Marc. 1:2, Luc. 1:76, 7:27). Nochtans, wie verstond Maleachi en zijn gehoor onder de Engel van het verbond? Zij kenden hem als de Engel die Israël aansprak in Richteren 2:1-4 waar Hij zei dat Hij een verbond met Israël had gemaakt. **De Messias als de Mal'ak van ELOHIM is de Middelaar van deze verbonden** en zo was het dat Hij namens ELOHIM de Vader of YHVH

der legerscharen te Bochim tot Israël sprak. **Opnieuw wordt de Messias aangewezen als de Engel van YHVH.**

Richteren 2:1-4,

Toen ging de Engel van YHVH van Gilgal naar Bokim en zeide: Ik heb u uit Egypte doen trekken en gebracht in het land dat Ik uw vaders onder ede beloofd had, en Ik heb gezegd: Ik zal mijn verbond met u in eeuwigheid niet verbreken, maar gij zult geen verbond sluiten met de bewoners van dit land; hun altaren zult gij afbreken. Doch gij hebt naar mijn stem niet geluisterd. Wat hebt gij gedaan? En Ik heb óók gezegd: Ik zal hen niet voor u uit wegdrijven, maar zij zullen u tot tegenstanders en hun goden u tot een valstrik zijn. Toen de Engel van YHVH deze woorden tot al de Israëlieten gesproken had, verhief het volk zijn stem en weende.

Jozua en de Engel

De Engel verscheen ook aan Jozua in de gedaante van de Aanvoerder van het leger van YHVH, waarnaar verwezen wordt als YHVH.

Joz. 5:13 to 6:2,

13 Toen Jozua bij Jericho was, sloeg hij eens zijn ogen op en zag daar een man tegenover zich staan, een uitgetrokken zwaard in de hand. Jozua trad op hem toe en vroeg hem: Behoort gij bij ons of bij onze vijanden?

14. Hij antwoordde: Geen van beide, maar ik ben de vorst van YHVH's hier; nu ben ik gekomen. Toen viel Jozua op zijn aangezicht ter aarde, boog zich neder en zeide tot hem: Wat heeft mijn YHVH tot zijn dienstknecht te zeggen?

15. Toen zeide de vorst van YHVH's heir tot Jozua: Ontschoei uw voeten; want de plaats waar gij staat is heilig.

6:1 Alzo deed Jozua. Jericho nu was en bleef gesloten voor de Israëlieten; niemand kon uit of in

2 En zeide YHVH tot Jozua: Zie, ik heb Jericho met haar koning, de strijdbare helden, in uw hand gegeven.

De Memra van YHVH

Johannes 1:1,

In den beginne was het Woord en het Woord was bij ELOHIM en het Woord was ELOHIM.

De Targums waren officieel gemachtigde Aramese verduidelijkingen van de boeken van de Tenach die in de synagoges tesamen met de verzen van de Hebreeuwse Torah en Haftorah lezingen werden gelezen . Dikwijls wanneer in de Targums passages voorkomen waar YHVH mensvormig wordt, of gezien wordt, of waar twee of meer YHVH's door de tekst aangeduid worden, dan zullen de Targums "Het Woord (Memra) van YHVH" aanduiden als Plaatsvervanger voor YHVH.

Gen. 19:24 de Tenach (OT) zegt

Toen liet YHVH zwavel en vuur op Sodom en Gomorra regenen van YHVH uit de hemelen.

(Original Bible Project preliminary edition)

Targum Gen. 19:4

En het Woord (Memra) van YHVH maakte dat zwavel en vuur neerdaalden van YHVH in de hemel op de mensen van Sodom en Gommorah. Volgens de Targum Onkelos, is dit het Woord van YHVH waarop Abraham vertrouwde:

En Abraham vertrouwde op het Woord [Memra] van YHVH, en Hij rekende het hem toe als gerechtigheid.

(Targum Onkelos Gen. 15:6)

Midrash Rabbah - Genesis XLIV:1

1. Na deze dingen kwam het Woord van de Heer tot Abram in een visioen, enz...(XV,1). Het staat geschreven dat, wat God betreft, Zijn weg volmaakt is, het Woord van de Heer is beproefd (II Sam. XXII, 31) als Zijn weg volmaakt is, hoeveel te meer Hijzelf dan! Rab zei: De verordeningen werden enkel gegeven om de mens erdoor te verfijnen. Want wat maakt het uit voor de Ene Heilige, gezegend zij Hij, of een mens een dier doodt via de keel of door de achterkant van zijn nek? Daarom is het doel om de mens te verfijnen.

2. Een andere interpretatie: "zijn weg is volmaakt" verwijst naar Abraham

3. Want er staat geschreven, En Gij hebt zijn (verwijzend naar Abram) weg volmaakt, rechtschapen bevonden voor U, enz. (Neh. 9:8). "Het Woord van de Heer is beproefd" geeft ons te kennen dat de Ene Heilige, gezegend zij Hij, hem in een vurige oven heeft beproefd. Hij is een schild voor allen die in Hem schuilen (II Sam.) dus, **VREES NIET, ABRAM, IK BEN JE SCHILD**, enz.

Abraham bad in de naam van het Woord van YHVH:

En Abraham aanbad en bad in de naam van het Woord (Memra) van YHVH, en sprak: "**U bent YHVH die werkelijk ziet, Maar U kan niet gezien worden.**"

(Jerusalem Targum Gen. 22:14)

En Hagar prees en bad in de naam van het Woord [Memra] van YHVH die Zichzelf had geopenbaard aan haar.

(Jerusalem Targum Gen. 16:3)

Het was dit Woord van YHVH waarop ook Jakob vertrouwde:

En Jakob zwoer een eed zeggende:

"Indien het Woord [Memra] van YHVH mijn ondersteuning zal zijn en mij zal bewaren op de weg die ik ga en mij brood te eten geeft en kleding om aan te doen, zodat ik in vrede terugkom naar mijn vaders' huis, dan zal het Woord [Memra] van YHVH mijn Elohim zijn.

(Targum Onkelos on Gen. 28:20-21)

Koning David maande Israël ook aan om op het Woord van Yah te vertrouwen zoals de Targum van Psalm 62 zegt:

Vertrouw ten allen tijde op het Woord van Yah, O volk van het huis van Israël! Giet voor Hem het zuchten van uw hart uit; Zeg, Elohim is ons vertrouwen voor eeuwig (Targum van Psalm 62:9)

Het "Woord van YHVH" was, volgens de Targum Jonathan, de Schepper:

En het Woord [Memra] van YHVH schiep de mens naar Zijn beeltenis,
naar de beeltenis van YHVH,

YHVH schiep, man en vrouw schiep Hij hen.

(Targ. Jonathan Gen. 1:27)

En het Woord [Memra] van YHVH zeide to Moses: "Ik ben degene die tegen de wereld zei: "Wees!" en ze was: en die er in de toekomst tegen zal zeggen: "Wees" en het zal zijn. En Hij zeide: "Zo zul je tegen de kinderen van Israël zeggen: "Ik Ben" heeft mij tot jullie gezonden."

(Jerusalem Targum Ex. 3:14)

De Fragmentarische Targum van de Torah drukt ook uit dat het Woord van YHVH de Schepper was :

De eerste nacht, toen het "Woord (Memra) van YHVH" aan de wereld geopenbaard werd om haar te scheppen , was de wereld woest en ledig, en duisternis lag over de aarde en het **"Woord (Memra) van de Heer" was schitterend en verlichtend** en Hij noemde het de eerste nacht.

(Fragmentary Targum Ex. 12:42)

Dat het Woord van YHVH de Schepper was kan ook gezien worden in de Tenach zelf:

Door het Woord (Memra) van YHVH werden de hemelen gemaakt,
En al hun hemelse legerscharen door de Geest van Zijn mond.

(Targum Onkelos Gen. 9:17)

Het Woord (Memra) was ook de maker van het verbond. Zo bij voorbeeld bij het Noachidische verbond tussen het Woord en de ganse mensheid:

En YHVH zeide tot Noach,

"Dit is het teken van het verbond dat ik gesteld heb **tussen mijn Woord [Memra] en tussen alle vlees dat op de aarde is.**

Het Woord heeft ook het Abrahamitisch verbond gemaakt zoals Targum Onkelos parafraseert:

(Targum Onkelos Gen. 17:7)

En Ik zal mijn verbond stellen **tussen mijn Woord [Memra] en tussen jou. Het Woord van YHVH is de Redder**, dat wordt elders uitgedrukt:

(Targum Jonathan Is. 45:17, 25)

Maar Israël zal gered worden door het Woord (Memra) van YHVH met een eeuwigdurende redding door het Woord (Memra) van YHVH zal al het zaad van Israël gerechtvaardigd worden.

Maar Ik zal mij ontfermen over het huis van Judah, en Ik zal hen redden door het Woord (Memra) van YHVH, hun Elohim.

Zacharia 12:5

Dan zullen de stamhoofden van Juda bij zichzelf zeggen: Een sterke macht zijn mij de inwoners van Jeruzalem door **(het Woord)van de HERE der heerscharen, hun God.**

De Ruach Elohim wordt uitgelegd als zijnde de Melek HaMoshiach (= Koning de Messias.)

EN DE GEEST VAN ELOHIM ZWEEFDE: dit wijst op de Geest van de Messias, zoals je leest, en de Geest van YHVH zal op Hem rusten (Jes. XI, 2).

In het voordeel van wat uiteindelijk zal komen [deze Geest]. [Omwille van dat wat] ZWEEFDE OVER DE WATEREN VAN DE AARDE, tzt. in het voordeel van bekering die gelijk is op water, zoals het geschreven is: "Stort uw hart uit als water (Klaagl. II, 19). R. Haggai zei in the naam van R. Pedath: Een verbond werd gesloten met het water dat zelfs in het heet seizoen een bries erover waait. Bereshith Rabbah 2:4

Ivm. De Memra legt Gershom Scholem volgende verklaring af:

...de Memra-- de parafrase gebruikt in de Targumim, de Aramese Bijbelvertalingen, om te verwijzen naar Gods' Woord. De Memra is niet

slechts een taalkundig ontwerp om het bijbels probleem van anthropomorfisme(mensvormig) te overwinnen; het heeft theologische betekenis in zijn eigen recht. De Memra....is.... een werelddoordringende kracht, een realiteit in de wereld of in het verstand, het emmanent aspect van Elohim, die alle dingen onder Zijn alomtegenwoordige macht houdt.

Dit aangaande de mystieke vorm van de Godheid: door Gershom Scholem pg 181-182:

Met dank aan Rico Cortes